

The Echo / El Resonido



Echo Park United Methodist Church
(A Reconciling Congregation)
Iglesia Metodista Unida de Echo Park
(Una Congregación de Reconciliación)

Monthly Newsletter
June, 2020

Periodico Mensual
junio de 2019

CONTENTS

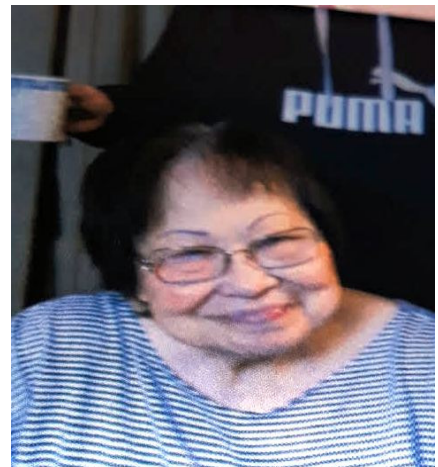
From the Desk of Pastor Frank	Pages 2-4
Prayer Requests	Page 4
June Birthdays	Page 5
Echo Chamber	Pages 5-6
Reflections from Pastor Frank	Pages 7-8
From the Board of Trustees	Pages 9-10
From the United Methodist Women	Page 10
From the Ministerio Latinoamericano	Pages 10-11
The Healing Heart by John Chavis	Pages 11-13
June 1 - 30, 2020 Events	Pages 14-16
Pulpit Notes	Page 17

CONTENIDO

Del Escritorio de Pastor Frank	Paginas 2-4
Peticiones de Oracion	Pagina 4
Cumpleaños de Junio	Pagina 5
El Cuarto de Resonido	Paginas 5-6
Reflexiones del Pastor Frank	Paginas 7-8
De los Fidei-comisarios	Pagina 9-10
De las Mujeres Metodista Unida	Pagina 10
Del Ministerio Latinoamericano	Paginas 10-11
El Corazon Sanador por John Chavis	Paginas 11-13
Eventos del 1 - 30 de Junio de 2020	Paginas 14-16
Notas del Pulpito	Pagina 17



Carlos Rodriguez



Gloria Litonjua

*Absent from the body,
present with the Lord!*
*¡Ausente del cuerpo,
presente con el Señor!*

The updated Church Directory as of June 1, 2020, will be available on June 15, 2020. If you want or need information regarding your information, please contact Danny Bernabe.

Below is his contact information.

El Directorio de la Iglesia actualizado a partir del 1 de junio de 2020 estará disponible el 15 de junio de 2020. Si desea o necesita información sobre su información, comuníquese con Danny Bernabe. Abajo está su información de contacto.

[Cell: (213) 447-3289 – Email: dannybernabe44@yahoo.com]

*Love of God and Others
in the Time of COVID-19*

Beloved family of God:

Echo Park United Methodist Church has been hit very hard by the coronavirus crisis. Nine members of our small but faithful and powerful congregation have been diagnosed with COVID-19. And as of today, two have died.

We grieve deeply! How could we do otherwise?

Carlos Rodriguez grew up in this church. Many of you remember him as a curious, active and joyful child. Over the years, he grew into a man of deep faith, and even developed into one of the key leaders of this congregation. His articles for The Echo were always filled with compassion, wit, and wisdom. He is deeply missed.

Gloria Litonjua has been described to me as a fiery Filipina with a beautiful singing voice. She too was a strong and influential leader in the congregation. Unfortunately, because of complications related to cancer treatment, she found herself unable to participate actively in the congregation's communal life. More recently, she was confined to a skilled nursing facility where she contracted and subsequently died from complications of COVID-19.

*Carlos Rodriguez + Gloria Litonjua
absent from the body,
present with the Lord!*

We pray for ourselves and for all who mourn the loss of these two beloved children of God. More than that, we pray for people around our world who grieve the deaths of their own loved ones as a result of this devastating illness:

Almighty God, look with pity upon the sorrow of your servants, for whom we pray. Amidst things they cannot understand, help them to trust in your care. Bless them and keep them. Make your face to shine upon them, and give them peace. Amen.¹

It's ironic that we are called during this period of grief to make decisions about when and how to re-open the church building to public worship. We who know just how deadly and devastating this disease can be must now make plans to hold worship gatherings where

*El Amor de Dios y de los Demás
en los Tiempos de COVID-19*

Querida familia de Dios:

La Iglesia Metodista Unida de Echo Park ha sido golpeado muy duramente por la crisis del coronavirus. Nueve miembros de nuestra congregación pequeña pero fiel y poderosa, han sido diagnosticados con COVID-19. Y a partir de hoy, dos han muerto.

¡Nos afligimos profundamente! ¿Cómo podríamos hacer de otra manera?

Carlos Rodriguez creció en esta iglesia. Muchos de ustedes lo recuerdan como un niño curioso, activo y alegre. Durante los años, él se convirtió en un hombre de profunda fe, e incluso se desarrolló en uno de los líderes clave de esta congregación. Sus artículos para El Resonido estaban llenos de compasión, ingenio y sabiduría. Él es extrañado mucho.

Gloria Litonjua me ha sido descrita como una Filipina ardiente con una hermosa voz de canto. Ella también era una líder fuerte e influyente en la congregación. Desafortunadamente, debido a complicaciones relacionadas al tratamiento para el cáncer, ella se encontró incapaz de participar en la vida comunal de la congregación. Más recientemente, ella fue confinada a un centro de enfermería especializada donde contrajo y posteriormente murió de complicaciones de COVID-19.

*Carlos Rodriguez + Gloria Litonjua
¡ausente del cuerpo,
presente con el Señor!*

Oramos por nosotros mismos y por todos los que lloran la pérdida de estos dos amados hijos de Dios. Más que eso, oramos por la gente alrededor de nuestro mundo que lloran las muertes de sus propios seres queridos como resultado de esta enfermedad devastadora:

Dios todopoderoso, te rogamos que mires con piedad la aflicción de tus siervos. En medio de su dolor, ayúdales a confiar en tu cuidado. Bendíceles y guárdalos. Haz resplandecer tu rostro sobre ellos y ten de ellos misericordia. Alza sobre ellos tu rostro y pon en ellos paz. Amén.²

Es irónico que durante este período de dolor estamos llamados a tomar decisiones sobre cuándo y cómo reabrir el edificio de la iglesia al culto público. Nosotros que sabemos cuán mortal y devastadora esta enfermedad pueda ser tenemos que hacer planes para celebrar

people will be closer to each other than they have been for the last few months and where the risk of spreading the coronavirus will inevitably go up.

Our Bishop, Mayor and Governor have urged us to develop clear plans for re-opening the church building that will minimize the risk. And that is what we fully intend to do. But, we need to be clear that this risk can never be totally eliminated. At some point in our planning process, we will have to discern the level of risk that we are willing to take.

It's important for churches to re-open their buildings for public, in-person worship. But, it's also important that we do it in a way that minimizes potential harm. As our Bishop, Grant Hagiya, has written:

"We cannot give in to the short-term temptation to expose ourselves and others to the coronavirus, and thus invoking greater harm on others just because we want self-indulgent freedoms."²

John Wesley's first general rule for the Methodist societies was: "Do no harm!" He placed this rule in front of the second and third general rules because he knew that the people called Methodist could not even begin to do authentic good or fully attend to the ordinances of God unless they first stopped doing harm to the creation, the community, other individuals, and themselves. Similarly, we cannot faithfully follow the way of Christ in our world unless we commit to doing so in a way that causes no harm to the very people we have been called to love and serve.

We will come together again for public worship – hopefully toward the end of June. But I assure you that we will not gather in person until we can do so in a way that is truly safe. We have received guidelines for re-opening from the state of California, the County and City of Los Angeles, and our own Bishop. I invite you to take a look at these guidelines, all of which are posted on our church website. I am gathering a group of congregational leaders on the afternoon Sunday, June 7, to review these guidelines and to develop a detailed plan for re-opening the church building.

When that plan is finished, we will share it with all of you before submitting it to the District Superintendent for approval. Watch your mail and email for information about an all-church meeting to be held via Zoom and

reuniones de adoración donde las personas estarán más cerca el uno del otro de lo que han estado durante los últimos meses y donde el riesgo de propagación del coronavirus aumentará inevitablemente.

Nuestro Obispo, Alcalde y Gobernador nos han instado a desarrollar planes claros para reabrir el edificio de la iglesia que minimizarán el riesgo. Y esto es lo que plenamente tenemos la intención de hacer. Sin embargo, necesitamos ser claros que este riesgo nunca puede ser totalmente eliminado. En algún momento de nuestro proceso de planificación, tendremos que discernir el nivel de riesgo que estamos dispuestos a asumir.

Es importante que las iglesias vuelvan a abrir sus edificios para el culto público y en-persona. Pero también es importante que lo hacemos de una manera que minimice el daño potencial. Como nuestro Obispo, Grant Hagiya, ha escrito:

"No podemos ceder a la tentación a corto plazo de exponer a nosotros mismos y a los demás al coronavirus, y de este modo invocar un mayor daño a los demás sólo porque queremos libertades autoindulgentes."³

La primera regla general de John Wesley para las sociedades metodistas fue: "¡No hagas daño!" Él puso esta regla antes de las segunda y tercera reglas porque sabía que la gente llamada metodista ni siquiera podría comenzar a hacer lo bueno auténtico o atender plenamente a las ordenanzas de Dios a menos que cesaran de hacer daño a la creación, a la comunidad, a otros individuos, y a ellos mismos. Del mismo modo, nosotros no podemos fielmente seguir el camino de Cristo en nuestro mundo a menos que nos comprometamos a hacerlo de una manera que no cause daño a las mismas personas a las que hemos sido llamados a amar y servir.

Nosotros nos reuniremos de nuevo para el culto público – con esperanza hacia finales de junio. Pero les aseguro a ustedes que no nos reuniremos en persona hasta que podamos hacerlo de una manera verdaderamente segura. Hemos recibido directrices del estado de California, el condado y la ciudad de Los Ángeles, y nuestro propio Obispo para la reapertura. Los invito a ustedes a echar un vistazo a estas directrices, todas las cuales están publicadas en el sitio web de nuestra iglesia. Estoy reuniendo un grupo de líderes congregacionales en la tarde del domingo, el 7 de junio, para revisar estas directrices y para desarrollar un plan detallado para la reapertura del edificio de la iglesia.

Cuando se complete este plan, lo compartiremos con todos ustedes antes de presentarlo al Superintendente del Distrito para su aprobación. Miren su correo y correo electrónico para información sobre una reunión de toda

telephone sometime in June. We want to hear from all of you.

All of this being said, let me remind us that the church has never actually closed. We continue to worship and pray. We continue doing faithful ministry. We are just doing these things in different ways appropriate to the times in which we now find ourselves. The Spirit of God is still at work in and through this community of God's people to make disciples of Jesus Christ for the transformation of the world. The Spirit of Resurrection is still among us in power.

May it ever be so! And, may God bless you now and always.

la iglesia que se celebrará a través de Zoom o teléfono en algún momento en junio. Queremos saber de todos ustedes.

Dicho todo esto, permítanme recordarnos que la iglesia nunca ha cerrado realmente. Seguimos adorando y orando. Seguimos haciendo el ministerio fiel. Sólo estamos haciendo estas cosas de diferentes maneras apropiadas para los tiempos en los que nos encontramos. El Espíritu de Dios todavía está trabajando en y a través de esta comunidad del pueblo de Dios para hacer discípulos de Jesucristo para la transformación del mundo. El Espíritu de Resurrección todavía está entre nosotros con poder.

¡Que siempre sea así! Y que Dios los bendiga ahora y siempre.

Pastor Frank

¹ "A Service of Committal," *The United Methodist Book of Worship*, (Nashville: United Methodist Publishing House, 1992).

³ Bishop Grant Hagiya, "Update on Public Health – May 11, 2020."

² "Oficio de Sepultura," *Mil Voces para Celebrar*, (Nashville: United Methodist Publishing House, 1996).

³ Obispo Grant Hagiya, "Últimas Noticias Sobre la Salud Pública – 11 de mayo 2020."

PRAYER REQUESTS

Our Prayer Vanguard, RETHA MATSON (323) 258-5279, FRANIE MADDELA (310) 435-8553, and JENNIFER CENICEROS (213) 453-5184, have been meeting on a regular basis to pray for members and friends of the Church who are in need of prayer for any reason at all. So, if you or your family (or someone you know) is in need of prayer, please contact them. They said that you do not have to tell them the reason for the request (unless you want to). Below is a list of those they have prayed for and are currently praying for:

PETICIONES de ORACION

Nuestras Vanguardias de Oracion, RETHA MATSON (323) 258-5279, FRANIE MADDELA (310) 435-8553, y JENNIFER CENICEROS (213) 453-5184, han sido reuniendo sobre una base regular para orar por los miembros y amigos de la Iglesia que necesitan oraciones por cualquier razon. Entonces, si usted o su familia (o alguien que usted conoce) necesita oracion, por favor, haga contacto con ellas. Ellas dicen que no es necesario decirlas la razon por la peticion (a menos que quieras). Lo sigue es una lista de ellos por quien ellas han orado y estan orando todavia:

The Family of (La Familia de) Carlos Rodriguez, The Family of (La Familia de) Gloria Litonjua, Lorena and Evelin Rodriguez, Theisha Cenicerros, Beth Hart, Maria Martinez and family (y su familia), Herbert Alex Arias, Franie Maddela, Lidia Moreno, the Leaders of the Church (los Lideres de la Iglesia), Retha Matson, Marcy Souffle, Cecilia Rodriguez and family [especially her son, Jeffrey] (Cecilia Rodriguez y su familia, [especialmente su hijo, Jeffrey]), Juana Rodriguez, Carla and Oswaldo Moreno and family, Iliana Sanchez, Leonel Sanchez, Maria Elena Quintanilla, Lois Price, Jonas Ronan, Jo Amado, the Youth of Echo Park United Methodist Church (los Jovenes de la Iglesia Metodista Unida), Danny Bernabe, Rev. Frank Wulf, Mark Phillips, the homeless people of Echo Park and other places in the world (las personas sin hogar en Echo Park y otras lugares en el mundo), John Chavis, Rosa Aguilar, Fernando Zepeda, the calamities and killings all over the world (las calamidades y matanzas alrededor del mundo), Lisa Palombi and Anthony, Cecilia Espinoza and family, Farida Roa Luat, Julio and Maria Portillo Sanchez, Moses and Tania Bernabe, Armisticia Dorotan, Olga Barragan, [more names in future issues][mas nombres en las futuros ediciones].....

Please review and let Danny know whose names need to be removed from this list.

(Por favor, revise y haga saber a Danny los nombres que deben ser quitado de esta lista.)

HAPPY BIRTHDAY

to those **MEMBERS and FRIENDS** who were
BORN from JUNE 1 to 30

01 Alice Velarde
06 Guadalupe Rothenhauser
10 Monica Perez Ross
10 Elizabeth Franco
12 Ayden Neyber Rosales
13 Joshua Alexander

FELIZ CUMPLEAÑOS

a los **MIEMBROS y AMIGOS/AS** que
NACIERON del 01 al 30 de JUNIO

18 Daniel Jones
19 Jonathan Moreno
22 Rosa Aguilar
24 Juana Rodriguez
25 Rev. Frank Wulf
30 Nohely Martinez

THE ECHO CHAMBER

COVID-19: What happened in May? What's going to happen now?

Throughout May, the church has continued to worship online because of the COVID-19 pandemic.

Church leaders are currently developing a plan for re-opening the church building to public worship and ministry based on federal, state local, and denominational guidelines. However, no specific timeline has yet been developed for do so. We will keep you informed.

We are thankful for the inspirational online worship service provided by Bishop Hagiya and the Annual Conference leadership on Sunday, May 17. A recording of the service is still available for viewing at:
www.calpacumc.org/sabbath.

In the meantime, we encourage everyone to continue following social distancing and safe practice guidelines issued by the Centers for Disease Control and the Los Angeles County Department of Public Health.

Carlos Rodriguez died early in the morning on Friday, May 22, from complications of COVID-19. We continue to hold the Rodriguez family in our prayers as they grieve Carlos' loss and anticipate their future as a family without him. Plans are being made for a memorial service pending the safe reopening of the church building. We will keep you informed.

Several other members of the congregation, including the entire Rodriguez family, have been infected with the novel coronavirus that causes COVID-19. We give thanks to God that all of these people, including those whose symptoms were severe, have now recovered and are doing well. Let us pray that no one else becomes infected!

The church's income continues to be down as a result of COVID-19. We have seen significant decreases in contributions from individuals, in earnings from our Miller and Elmer memorial funds, in space rental fees for one-time events, and even in rent payments coming from long-time building tenants. We have lost at least one long-term tenant.

EL CUARTO DE RESONIDO

COVID-19 ¿Qué pasó en mayo? ¿Qué va a pasar ahora?

Durante mayo, la iglesia ha seguido adorando en línea debido a la crisis de la pandemia COVID-19.

Líderes de la iglesia están actualmente desarrollando un plan para el reabrimiento del edificio de la iglesia basado en directrices federal, estatal, local, y denominacional. Sin embargo, aún no se ha desarrollado una línea de tiempo específica para hacerlo. Los mantendremos a ustedes informados.

Estamos agradecidos por el servicio de adoración inspirador proporcionado por el Obispo Hagiya y el liderazgo de la Conferencia Anual el 17 de mayo. Una grabación del servicio aún está disponible para ver en:
www.calpacumc.org/sabbath.

Mientras tanto, animamos a todos a seguir siguiendo las directrices del distanciamiento social y de la práctica segura emitidas por los Centros para el Control de Enfermedades y el Departamento de Salud Pública del Condado de Los Angeles.

Carlos Rodriguez murió temprano en la mañana del viernes, 22 de mayo, de complicaciones de COVID-19. Seguimos manteniendo la familia Rodriguez en nuestras oraciones mientras ellos lamentan la pérdida de Carlos y anticipan su futuro como una familia sin él. Se están haciendo planes para un servicio conmemorativo a la espera de la reapertura segura del edificio de la iglesia. Los mantendremos a ustedes informados.

Varios otros miembros de la congregación, incluso la familia Rodriguez entera, han estado infectados con la nueva coronavirus que causa COVID-19. Le damos gracias a Dios que todas estas personas, incluso aquellos cuyos síntomas fueron severos, se han recuperado ahora y están bien. ¡Oremos para que nadie más se infecte!

Los ingresos de la iglesia siguen bajando como resultado de COVID-19. Hemos visto disminuciones significativas en los contribuciones de individuos, en las ganancias de nuestros fondos conmemorativos Miller y Elmer, en tarifas por el alquiler de espacios, e incluso en los pagos de alquiler provenientes de inquilinos establecidos. Hemos perdido por

We want to say thank you to those who have made contributions to help the church get through this crisis. If you are able to give, please continue to do so in one of the following ways:

- Write a check to *Echo Park UMC* and mail it to the church office at 1226 N. Alvarado Street, Los Angeles, CA 90026.
- Go online to the church website at <https://echoparkumc.wordpress.com>, click on the "Donate Here" link, and follow the directions. Please be aware that *PayPal* charges the church a fee of 2.2% of your total donation plus \$0.30 per transaction.
- If you have your own *PayPal* account, you may make a donation to the church through the *PayPal Giving Fund*. Click the link labeled "More," select "Donate to a cause," do a search for "Echo Park United Methodist Church," and then follow the directions. The church will not be charged a transaction fee for contributions made through the *PayPal Giving Fund*. However, your gift will be forwarded to the church anonymously, so you will need to let us know that you have made it.

Thank you for your faithful support of Echo Park United Methodist Church. It is only by working together that we are able to do the work of ministry to which God is calling us. May we all remain safe and healthy during these difficult days.

+++++

Remember to Complete and Submit Your Census Forms

There is still time to submit your census form. The census is critical for determining how much funding our state, county, city, and neighborhood will be able to receive over the next decade. It helps our leaders make decisions about how best to allocate resources. And, it determines the number of representatives that we will have in governmental bodies like the U.S. House of Representatives.

The census is **NOT** restricted to U.S. citizens or permanent residents. Everybody counts! And the census is perfectly safe. The information gathered by the census will not be given to immigration authorities or other law enforcement agencies.

So do your part! Fill out your census forms and return them either by mail or online. For more information, visit: www.2020census.gov.

+++++

Free COVID-19 Tests for All Los Angeles County Residents

Free COVID-19 tests are available for all Los Angeles County residents. To schedule a test, go online to: coronavirus.lacity.org/testing.

lo menos una inquilina a largo plazo.

Queremos decir gracias a aquellos que han hecho contribuciones para ayudar a la iglesia a superar esta crisis. Si tienen la capacidad de dar por favor sigan haciéndolo de una de las siguientes maneras:

- Escriba un cheque a *Echo Park UMC* y envíelo por correo a la oficina de la iglesia en 1226 N. Alvarado Street, Los Angeles, CA 90026.
- Visite el sitio web de la iglesia en <https://echoparkumc.wordpress.com>, haga clic en el enlace "Donate Here," y siga las instrucciones. Por favor, tenga en cuenta que *PayPal* cobra a la iglesia una tarifa de 2.2% de su donación total además de \$0.30 por transacción.
- Si tiene su propia cuenta *PayPal*, usted pueda hacer una donación a la iglesia por medio del *PayPal Giving Fund*. Haga clic en el enlace etiquetado "More," seleccione "Donate to a cause," haga una búsqueda de "Echo Park United Methodist Church," y entonces siga las instrucciones. A la iglesia no se le cobrará una tarifa de transacción para contribuciones hechas por medio del *PayPal Giving Fund*. Sin embargo, su donación se enviará a la iglesia de forma anónima, así que tendrá que avisarnos que la ha hecho.

Gracias por su apoyo de la Iglesia Metodista Unida de Echo Park. Es sólo trabajando juntos que podemos hacer la obra de ministerio a la que Dios nos está llamando. Que todos nosotros nos mantengamos seguros y saludables durante estos días difíciles.

+++++

Recuerden Completar y Devolver sus Formularios de Censo

Todavía hay tiempo para enviar su formulario de censo. El censo es crítico para determinar cuánto financiamiento nuestro estado, condado, ciudad, y vecindad recibirán durante la próxima década. Ayuda a nuestros líderes a tomar decisiones sobre cómo la mejor manera de asignar recursos. Y determina el número de representantes tendremos en cuerpos gubernamentales como la Casa de Representantes.

El censo **NO** se limita a los ciudadanos estadounidenses o residentes permanentes. ¡Todo el mundo cuenta! Y el censo es absolutamente seguro. La información recopilada por el censo no será dada a las autoridades de inmigración o a otras agencias de aplicación de la ley.

Así que, ¡hagan su parte! Llenen sus formularios de censo y devuélvanlos por correo o en línea. Para más información visiten www.2020census.gov.

+++++

Pruebas COVID-19 Gratuitas para Todos los Residentes del Condado de Los Ángeles

Pruebas gratuitas de COVID-19 son disponibles para todos los residentes del Condado de Los Ángeles. Para programar una prueba, vayan en línea a: coronavirus.lacity.org/testing.

REFLECTIONS FROM PASTOR FRANK

*Reflecting on the Words of
Dr. Martin Luther King, Jr.*

*A response to the recent murders of
Ahmaud Arbery, George Floyd, Breonna Taylor
and far too many others*

Now, I wanted to say something about the fact that we have lived over these last two or three summers with agony, and we have seen our cities going up in flames. And I would be the first to say that I am still committed to militant, powerful, massive non-violence as the most potent weapon in grappling with the problem from a direct action point of view. I'm absolutely convinced that a riot merely intensifies the fears of the white community while relieving the guilt. And I feel that we must always work with an effective, powerful weapon and method that brings about tangible results.

But, it is not enough for me to stand before you tonight and condemn riots. It would be morally irresponsible for me to do that without, at the same time, condemning the contingent, intolerable conditions that exist in our society. These conditions are the things that cause individuals to feel that they have no other alternative than to engage in violent rebellions to get attention. And I must say tonight that a riot is the language of the unheard. And what is it America has failed to hear? It has failed to hear that the plight of the negro poor has worsened over the last twelve or fifteen years. It has failed to hear that the promises of freedom and justice have not been met. And it has failed to hear that large segments of white society are more concerned about tranquility and the status quo than about justice and humanity.”

*Dr. Martin Luther King, Jr.
Grosse Point High School, Detroit, MI
March 14, 1968*

Dr. King was an unwavering advocate for non-violent civil disobedience. So, I am not surprised by his critique that “a riot merely intensifies the fears of the white community while relieving the guilt.” I have no doubt that he is right!

At this present time, our own national dialogue is turning away from real issues related to our society's persistent, relentless, and destructive racism. We are focusing instead on the damage being caused by the ensuing riots – the rocks being thrown, the windows being broken, the shops being looted, the police cars being smashed, the buildings being burned. Instead of joining together to lament the victims of racism... instead of working together to resist and dismantle the powers of wickedness that perpetuate racism's terrors... instead of praying together for the transformation of racist

REFLEXIONES DEL PASTOR FRANK

*Reflexionando en las Palabras del
Dr. Martin Luther King, Jr.*

*Una respuesta a las recientes asesinatos de
Ahmaud Arbery, George Floyd, Breonna Taylor
y demasiados otros*

Ahora, quiero decir algo sobre el hecho de que hemos vivido estos últimos dos o tres veranos con agonía, y hemos visto nuestras ciudades en llamas. Y yo sería el primero en decir que todavía estoy comprometido con la no violencia militante, poderosa, y masiva, como el arma más potente en la lucha contra el problema desde un punto de vista de acción directa. Estoy absolutamente convencido de que un motín simplemente intensifica los temores de la comunidad blanca mientras alivia la culpa. Y creo que siempre debemos trabajar con un arma y un método eficaces y poderosos que produzcan resultados tangibles.

Pero no es suficiente para mí estar ante ustedes esta noche y condenar los motines. Sería moralmente irresponsable para mí hacer eso sin, al mismo tiempo, condenar las condiciones contingentes e intolerables que existen en nuestra sociedad. Estas condiciones son las cosas que hacen que las personas sientan que no tienen otra alternativa que participar en rebeliones violentas para llamar la atención. Y tengo que decir esta noche que un motín es el lenguaje de aquellos que no han sido escuchados. ¿Y qué es lo que los Estados Unidos ha fallado en escuchar? Ha fallado en escuchar que la situación difícil de los negros pobres ha empeorado durante los últimos doce o quince años. Ha fallado en escuchar que las promesas de libertad y justicia no se han cumplidas. Y ha fallado en escuchar que grandes segmentos de la sociedad blanca están más preocupados por la tranquilidad y el status quo que por la justicia y la humanidad.

*Dr. Martin Luther King, Jr.
Escuela Secundaria Grosse Point, Detroit, MI
14 de marzo 1968*

Dr. King era un defensor inquebrantable de la desobediencia civil no violenta. Así que, no estoy sorprendido por su crítica de que “un motín simplemente intensifica los temores de la comunidad blanca mientras alivia la culpa.” ¡No tengo ninguna duda de que él tiene razón!

En este momento actual, nuestro propio diálogo nacional está alejándose de las cuestiones reales relacionadas al racismo persistente, implacable, y destructivo de nuestra sociedad. En cambio, nos estamos centrando en el daño causado por los motines consiguientes – las rocas que están siendo arrojadas, las ventanas que están siendo rotas, las tiendas que están siendo saqueadas, los coches de policía que están siendo destrozados, los edificios que están siendo quemados. En lugar de unirnos para lamentar las víctimas del racismo... en lugar de trabajar juntos para resistir y demantelar los poderes

hearts and racist minds... we distract ourselves with self-righteous and other-condemning conversations about the need to restore order and re-establish "civil" society.

The problem is that the restoration of order and the re-establishment of "civil" society will not, in all likelihood, lead to an honest conversation about the dual realities of racial injustice and white privilege. It will not result in the condemnation and dismantling of long-standing systems of racial oppression. And it will not stop the ongoing murders of black and brown people by police and vigilantes. When the riots have been brought under control, society will simply return to an intolerable "normal." We have seen it happen again and again.

This is why we need to take seriously the second part of King's comments: "A riot is the language of the unheard." People riot when they come to the conclusion that they have no other options... when their cries for justice are continually ignored... when the oppression of the marginalized is treated as normal and inconsequential... when violence against the oppressed continues unhindered, unanswered, and unpunished. Riots are horrible events, but they are sometimes inevitable.

We must not go back to normal. For far too many and for far too long, normal has been a terror that can no longer be tolerated. Unlike COVID-19, we are not just interested in flattening the curve. It's not enough to slow the rate at which black and brown people are unjustly murdered by vigilantes and police. The murdering has to stop. Neither can we seek to limit the oppression of our black and brown neighbors to an acceptable and tolerable level. There is no acceptable and tolerable level. Racism must end in all its forms, whether it be found in the micro-aggressions of day-to-day life, impediments to economic advancement, mass incarceration, or murder.

And whether we like it or not, all of us have to play our role in the excruciatingly difficult but uncompromisingly necessary work of ending racism and all of its deadly consequences. The world – our world – can't wait!

For our struggle is not against enemies of blood and flesh, but against the rulers, against the authorities, against the cosmic powers of this present darkness, against the spiritual forces of evil in the heavenly places.

- Ephesians 6:12 (NRSV)

May God give all of us strength for the work ahead.

malignos que perpetúan los terrores del racismo... en lugar de orar juntos para la transformación de corazones racistas y mentes racistas... nos distraemos con conversaciones farisaicas y críticas sobre la necesidad de restaurar el orden y reestablecer la sociedad "civil."

El problema es que la restauración del orden y el reestablecimiento de la sociedad "civil" no conducirá, con toda probabilidad, a una conversación honesta sobre las realidades duales de la injusticia racial y el privilegio blanco. No resultará en la condenación y el desmantelamiento de sistemas de opresión racial de larga data. Y no parará los asesinatos en curso de personas negras y marrones por la policía y los vigilantes. Cuando los motines se han puesto bajo control, la sociedad simplemente volverá a una "normalidad" intolerable. Lo hemos visto pasar una y otra vez.

Es por eso que tenemos que tomar en serio la segunda parte de los comentarios de King: "Un motín es el lenguaje de aquellos que no han sido escuchados." Personas se amotinan cuando lleguen a la conclusión de que no tienen otras opciones... cuando sus gritos para la justicia sean ignorados continuamente... cuando la opresión de los marginalizados se trate como normal y sin importancia... cuando la violencia contra los oprimidos siga sin obstáculos, sin respuestas, y sin castigos. Los motines son eventos horribles, pero a veces son inevitables.

No debemos volver a la normalidad. Por demasiadas personas y por demasiado tiempo, la normalidad ha estado un terror que ya no se puede tolerar. A diferencia de COVID-19, no solo estamos interesados en aplanar la curva. No es suficiente reducir la velocidad a la que las personas negras y marrones son asesinadas por los vigilantes y la policía. El asesinato tiene que parar. Tampoco podemos tratar de limitar la opresión de nuestros vecinos negros y marrones a un nivel aceptable y tolerable. No hay nivel aceptable y tolerable. El racismo debe terminar en todas sus formas, ya sea que se encuentre en las micro agresiones de la vida cotidiana, los impedimentos para el avance económico, el encarcelamiento masivo, o el asesinato.

Y si nos guste o no, todos tenemos que desempeñar nuestro papel en el trabajo terriblemente difícil pero inflexiblemente necesario para acabar con el racismo y todas sus consecuencias mortales. ¡El mundo – nuestro mundo – no puede esperar!

Porque no tenemos lucha contra sangre y carne, sino contra principados, contra potestades, contra los gobernadores de las tinieblas de este mundo, contra huestes espirituales de maldad en las regiones celestes.

- Efesios 6:12 (RVR1995)

Que Dios nos dé fuerza para el trabajo que tenemos por delante.

Pastor Frank

FROM THE BOARD OF TRUSTEES

It happened again. The outdoor water faucet on the northeast corner of the church was badly twisted causing the pipe to break at the elbow and creating a steady leak. This is the same half-inch copper pipe that was broken a couple of months ago. Leo Sanchez, our custodian, informed Danny Bernabe of the leak who called Walter Elmer to get the repair team mobilized. Sherman McClellan came with his propane tank and soldering equipment to seal the leak. Pastor Frank Wulf and John Chavis arrived to turn the water off. Using a heavy T-shaped iron bar, they moved the turn-off valve into the off position allowing the leaking pipe to dry. Sherman skillfully soldered the leak. Everything is working normally again. This whole process took several hours and a lot of effort to complete. Thanks to all who helped. We really don't mind allowing the homeless people around our church water as they have none. But we'd sure like to catch the persons that keeps breaking our pipe and making it bad for everyone else.

If it isn't broken water pipes, then it's gates to our parking lot that need adjusting. Someone bumped into our gates knocking them out of order. One gate was dragging on the asphalt driveway and the other gate was missing a bolt that allows the metal post to be lifted so that the gate can swing open. Sherman has fixed these gates numerous times over the years and he did it again. The gates don't drag and a new bolt has been installed. Thanks again, Sherman.

We all owe Pastor Frank a great big THANK YOU for applying for and getting the government loan to keep our Secretary, Custodian, and Music Director on their regular pay schedule for the next three months during the COVID 19 pandemic. As with most government programs, there is a lot of paper work involved. Pastor Frank did it all including finding a Community Bank in Claremont that would handle our application. This loan would be forgiven if it is used to keep our employees on our payroll, which we will do, thus costing the church nothing. We never get around to thanking Pastor Frank for all the wonderful things he is forever doing for our church and our community; this loan to keep our three employees paid during some tough times being one of finest.

Thank you, Leo (our Custodian), for disposing of the broken furniture stored on our parking lot from the last Rummage Sale. We now have the use of our full parking lot whenever our church reopens.

The wooden tables and benches on the Reservoir Street sidewalk are forever needing attention. Thank you, Sherman, for replacing two boards that were broken and badly termite-eaten. This sidewalk furniture serves as a resting place for shoppers who shop at Vons and walk to Sunset Boulevard as well as seating for our Saturday pupusas sale. It's important that we keep it in good repair.

DE LOS FIDEICOMISARIOS

Sucedió de nuevo. El grifo de agua al aire libre en la esquina noreste de la iglesia estaba muy torcido, causando que la tubería se rompiera en el codo y creara una fuga constante. Esta es la misma tubería de cobre de media pulgada que se rompió hace un par de meses. Leo Sánchez, nuestro custodio, informó a Danny Bernabe de la filtración que llamó a Walter Elmer para movilizar al equipo de reparación. Sherman McClellan vino con su tanque de propano y equipo de soldadura para sellar la fuga. El pastor Frank Wulf y John Chavis llegaron para cerrar el agua. Utilizando una barra de hierro pesada en forma de T, movieron la válvula de cierre a la posición de apagado permitiendo que la tubería con fugas se seque. Sherman soldaba hábilmente la fuga. Todo está funcionando normalmente de nuevo. Todo este proceso tomó varias horas y mucho esfuerzo para completar. Gracias a todos los que ayudaron. Realmente no nos importa permitir que las personas sin hogar alrededor del agua de nuestra iglesia ya que no tienen ninguna. Pero seguro que nos gustaría atrapar a las personas que siguen rompiendo nuestro tubo y haciéndolo malo para todos los demás.

Si no se trata de tuberías de agua rotas, entonces es las puertas de nuestro estacionamiento que necesita ajustamiento. Alguien se topó con nuestras puertas y las dejó fuera de servicio. Una puerta se arrastraba por el camino de asfalto y a la otra puerta le faltaba un perno que permite levantar el poste de metal para que la puerta pueda abrirse. Sherman ha arreglado estas puertas numerosas veces a lo largo de los años y lo hizo nuevamente. Las puertas no se arrastran y se ha instalado un nuevo cerrojo. Gracias de nuevo, Sherman.

Todos nosotros debemos al Pastor Frank una grande GRACIAS por solicitar y obtener el préstamo del gobierno para mantener a nuestro Secretario, Custodio y Director de Música en su calendario de pagos regulares por los próximos tres meses durante la pandemia de COVID 19. Como con la mayoría de los programas gubernamentales, hay mucho papeleo involucrado. El pastor Frank lo hizo todo, incluido encontrar un Banco Comunitario en Claremont que manejaría nuestra solicitud. Este préstamo sería perdonado si se utiliza para mantener a nuestros empleados en nuestra nómina, lo que haremos, lo que no le costará nada a la iglesia. Nunca llegamos a agradecer al Pastor Frank por todas las cosas maravillosas que está haciendo por siempre para nuestra iglesia y nuestra comunidad; Este préstamo para mantener a nuestros tres empleados pagados durante algunos momentos difíciles es uno de los mejores.

Gracias, Leo (nuestro custodio), por deshacerse de los muebles rotos almacenados en nuestro estacionamiento de la última venta de artículos usados. Ahora tenemos el uso de nuestro estacionamiento completo cuando se reabre nuestra iglesia.

Las mesas y bancos de madera en la acera de la calle Reservoir son siempre una atención. Gracias, Sherman, por reemplazar dos tableros que estaban rotos y mal comidos por las termitas. Estos muebles de la acera sirven como un lugar de descanso para los compradores que compran en Vons y caminan hacia Sunset Boulevard, así como asientos para nuestra venta de pupusas los sábados. Es importante que lo

Bathroom Project Update - During the months of March and April, the Contractor that is remodeling the women's restroom in our church basement into a unisex restroom with a handicap stall was unable to work due to the government regulation that prohibited workers to be in a confined space during the coronavirus pandemic. That regulation has eased up, that with proper protective masks and distancing, work can resume (which it has on a bathroom project). We hope to have this project completed when our church re-opens later this year.

From the United Methodist Women

Dear Brothers and Sisters in Christ:

On May 31, we celebrated Pentecost Sunday as we have been doing for the previous Sundays during the lockdown due to the COVID 19 pandemic - live-streaming it online. With the lifting of the lockdown, we look forward to worshipping again in our Sanctuary following the guidelines set up by the CDC (continue using facemasks, wearing gloves, practicing social distancing by keeping 6 feet away from each other, and avoiding physical contact with each other). It certainly will not be "the same as before."

Last Wednesday, May 27, I went to view the body of our beloved brother Carlos Rodriguez and to try to comfort his mourning mother and sisters, but this is hard to do when you cannot hug them or let them cry on your shoulder. This pandemic has changed our norms so much. But the only thing it cannot change is God's constant love.

Summertime has always been a busy spiritual time for United Methodist Women. Our annual Mission U will take place on the last two Saturdays in August via live-streaming online. I will post the registration forms as soon as they are available. The topics for the two classes are "Anxiety" and "Mass Incarceration." You can sign up for both classes - one on each Saturday. Our annual celebration will also be held live-streaming online.

So, ladies, as we still need to practice social distancing, I am not sure how we will do our UMW meetings but we can and must stay in contact with each other to encourage and support each other.

There are many good books on our reading list which you can order from Amazon. Some of them are audio books. Some you can rent from the library.

Remember nothing can separate us from the love of God (not even COVID 19). [Romans 8:35] So let us continue to let God love shine through us during this time of uncertainty.

May God's Love bless you always.

Lois Price
President, EPUMW

mantengamos en buen estado.

Actualización del Proyecto de Baño: durante los meses de marzo y abril, el Contratista que está remodelando el baño de mujeres en el sótano de la iglesia en un baño unisex con un puesto para discapacitados no pudo trabajar debido a la regulación gubernamental que prohibía a los trabajadores estar en un espacio confinado durante la pandemia de coronavirus. Esa regulación se ha aliviado, que con las máscaras protectoras adecuadas y el distanciamiento, el trabajo puede reanudarse (lo que tiene en un proyecto de baño). Esperamos tener este proyecto completado cuando nuestra iglesia vuelva a abrir más adelante este año.

De las Mujeres Metodista Unida

Queridos Hermanos y Hermanas en Cristo:

El 31 de mayo, celebramos el domingo de Pentecostés como lo hemos estado haciendo los domingos anteriores durante el cierre debido a la pandemia de COVID 19: transmisión en vivo en línea. Con el levantamiento del encierro, esperamos volver a adorar en nuestro Santuario siguiendo las pautas establecidas por los CDC (continúe usando máscaras faciales, usando guantes, practicando el distanciamiento social al mantenerse a 6 pies de distancia entre sí y evitando el contacto físico con cada uno y otro). Ciertamente no será "lo mismo que antes".

El miércoles pasado, 27 de mayo, fui a ver el cuerpo de nuestro querido hermano Carlos Rodríguez e intenté consolar a su madre y hermanas en luto, pero esto es difícil de hacer cuando no puedes abrazarlos o dejarlos llorar en tu hombro. Esta pandemia ha cambiado mucho nuestras normas. Pero lo único que no puede cambiar es el amor constante de Dios.

El verano siempre ha sido un tiempo espiritual ocupado para las Mujeres Metodistas Unidas. Nuestra Misión U anual tendrá lugar los últimos dos sábados de agosto a través de transmisión en vivo en línea. Publicaré los formularios de registro tan pronto como estén disponibles. Los temas para las dos clases son "ansiedad" y "encarcelamiento masivo". Puede inscribirse en ambas clases, una cada sábado. Nuestra celebración anual también se realizará en línea en vivo.

Entonces, señoras, dado que todavía necesitamos practicar el distanciamiento social, no estoy segura de cómo haremos nuestras reuniones de UMW, pero podemos y debemos mantenernos en contacto para alentarnos y apoyarnos.

Hay muchos libros buenos en nuestra lista de lectura que puedes pedir de Amazon. Algunos de ellos son audiolibros. Algunos se pueden alquilar en la biblioteca.

Recuerde que nada puede separarnos del amor de Dios (ni siquiera COVID 19). [Romanos 8:35] Así que sigamos dejando que el amor de Dios brille a través de nosotros durante este tiempo de incertidumbre.

Que el amor de Dios te bendiga siempre.

Lois Price
Presidenta, EPMMU

THE NEW COMMANDMENT

I write unto you, *little children*, because your sins are forgiven you for his name's sake. I write unto you, *fathers*, because ye have known him that is from the beginning. I write unto you, *young men*, because ye have overcome the wicked one. I write unto you, *little children*, because ye have known the Father. I have written unto you, fathers, because ye have known him that is from the beginning. I have written unto you, young men, because ye are strong, and the word of God abideth in you, and ye have overcome the wicked one.
(1 John 2:12-14)

As Christians have their peculiar states, so they have peculiar duties; *but there are precepts and obedience common to all*, particularly mutual love, and contempt of the world. The youngest sincere disciple is pardoned: the communion of saints is attended with the forgiveness of sins. Those of the longest standing in Christ's school need further advice and instruction. Even fathers must be written unto, and preached unto; none are too old to learn. But especially young men in Christ Jesus, though they are arrived at strength of spirit and sound sense, and have successfully resisted first trials and temptations, breaking off bad habits and connections, and entered in at the strait gate of true conversion. The different descriptions of Christians are again addressed. Children in Christ know that God is their Father; it is wisdom. Those advanced believers, who know Him that was from the beginning, before this world was made, may well be led thereby to give up this world. It will be the glory of young persons to be strong in Christ, and his grace. *By the word of God they overcome the wicked one.*

Love not the world, neither the things that are in the world. If any man love the world, *the love of the Father is not in him*. For all that is in the world, the lust of the flesh, and the lust of the eyes, and the pride of life, *is not of the Father*, but is of the world. And the world passeth away, and the lust thereof: *but he that doeth the will of God abideth for ever.*
(1 John 2:15-17)

The things of the world may be desired and possessed for the uses and purposes which God intended, and they are to be used by his grace, and to his glory; but believers must not seek or value them for those purposes to which sin abuses them. The world draws the heart from God; and the more the love of the world prevails, the more the love of God decays. The things of the world are classed according to the three ruling inclinations of depraved nature.

1. *The lust of the flesh*, of the body: wrong desires of the heart, the appetite of indulging all things that excite and inflame sensual pleasures.
2. *The lust of the eyes*: the eyes are delighted with riches and rich possessions; this is the lust of covetousness.
3. *The pride of life*: a vain man craves the grandeur and pomp of a vain-glorious life; this includes thirst after honour and applause.

The things of the world quickly fade and die away; desire itself will ere long fail and cease, but holy affection is not like the lust that passes away. The love of God shall never fail. Many vain efforts have been made to evade the force of this passage by limitations, distinctions, or exceptions. Many have tried to show how far we may be carnally-minded, and love the world; but the plain meaning of these verses cannot easily be mistaken. Unless this victory over the world is

EL NUEVO MANDAMIENTO

Os escribo a vosotros, *hijitos*, porque vuestros pecados os han sido perdonados por su nombre. Os escribo a vosotros, *padres*, porque conocéis al que es desde el principio. Os escribo a vosotros, *jóvenes*, porque habéis vencido al maligno. Os escribo a vosotros, *hijitos*, porque habéis conocido al Padre. Os he escrito a vosotros, padres, porque habéis conocido al que es desde el principio. Os he escrito a vosotros, jóvenes, porque sois fuertes, y la palabra de Dios permanece en vosotros, y habéis vencido al maligno.
(1 Juan 2: 12-14)

Como cristianos tenemos estados peculiares, también tenemos deberes peculiares; *pero hay preceptos y obediencia comunes para todos*, particularmente amor mutuo y desprecio del mundo. El discípulo sincero más joven es perdonado: la comunión de los santos es atendida con el perdón de los pecados. Los que tienen más tiempo en la escuela de Cristo necesitan más consejos e instrucciones. Incluso los padres deben ser enseñados y predicados; ninguno es demasiado viejo para aprender. Pero especialmente los hombres jóvenes en Cristo Jesús, a pesar de que han llegado a la fuerza del espíritu y el sentido del sonido, y tuvieron resistencia con éxito las primeras pruebas y tentaciones, rompió los malos hábitos y las malas conexiones, y entró en la puerta estrecha de la verdadera conversión. Las diferentes descripciones de cristianos se abordan nuevamente. Los niños en Cristo saben que Dios es su Padre; Es sabiduría. Esos creyentes avanzados, que lo conocen desde el principio, antes de que se hiciera este mundo, bien pueden ser guiados a abandonarlo. Será la gloria de los jóvenes ser fuertes en Cristo y su gracia. *Por qué la palabra de Dios vencen al maligno.*

No améis al mundo, ni las cosas que están en el mundo. Si alguno ama al mundo, *el amor del Padre no está en él*. Porque todo lo que hay en el mundo, los deseos de la carne, los deseos de los ojos, y la vanagloria de la vida, *no proviene del Padre*, sino del mundo. Y el mundo pasa, y sus deseos; *pero el que hace la voluntad de Dios permanece para siempre.*
(1 Juan 2:15-17)

Las cosas del mundo pueden ser deseadas y poseídas para los usos y propósitos que Dios pretendió, y deben ser utilizados por su gracia y para su gloria; pero los creyentes no debemos buscarlos o valorarlos para los propósitos de los cuales el pecado los abusa. El mundo saca el corazón de Dios; y cuanto más prevalece el amor al mundo, más decae el amor de Dios. Las cosas del mundo se clasifican de acuerdo con las tres inclinaciones dominantes de la naturaleza depravada.

1. *La lujuria de la carne*: el cuerpo: los malos deseos del corazón, el apetito de satisfacer todas las cosas que excitan e inflaman los placeres sensuales.
2. *La lujuria de los ojos*: los ojos están encantados con riquezas y posesiones materiales; Este es el deseo de la codicia.
3. *El orgullo de la vida*: un hombre vanidoso anhela la grandeza, la exhibición y el Alarde, de una vida vanidosa y gloriosa; Esto incluye la sed después de honor y aplausos.

Las cosas del mundo se desvanecen rápidamente y mueren; el deseo mismo fracasará y terminará, pero el afecto sagrado no es como la lujuria que desaparece. El amor de Dios nunca fallará. Muchos han tratado de mostrar hasta qué punto podemos tener una mentalidad carnal y amar al mundo; pero el significado simple de estos versículos no puede confundirse. Esta victoria sobre el mundo tiene que iniciarse en el corazón, un hombre no tiene estas raíces en sí mismo, desaparecerá o, como mucho, seguirá siendo un profesor

begun in the heart, a man has no root in himself, but will fall away, or at most remain an unfruitful professor. Yet these vanities are so alluring to the corruption in our hearts, that without constant watching and prayer, we cannot escape the world, or obtain victory over the god and prince of it.

JOSE ALBERTO MARTINEZ
Lay Leader

THE HEALING HEART
By John Chavis

Not so long ago, while I was riding the bus in full COVID 19 gear, mask, gloves, etc., the bus came to a stop on Santa Monica Blvd. and La Brea and the rear door opened. A very small, frail-looking old woman with a cane was struggling to step down from the bus onto the sidewalk, which would have been steep even for me and I'm quite athletic. I assume that someone would help her off the bus as I was too far away to assist her. Even though she was wearing a mask herself, not one person offered to aid her. No. Everyone stood at the required six-feet distance from each other and watched like emotionless androids as this old woman struggled to exit the bus.

It made me angry. Very angry. Yes, I can understand the fear people have of contracting this hideous virus – but good God! I stood up and begin to walk over toward the woman when another man, an older gentleman, rushed over and literally swept this woman up in his arms, cane and all, and gently deposited her onto the sidewalk. She was so grateful. Through her mask, she kissed him on the cheek and both went their separate ways.

That's when I heard two young women saying, "I wouldn't have touched that old bitch! She probably has something worse than the coronavirus. Just look at her! Yuck!" Thankfully, they too exited the bus because I was about to tell them a few things – things that I hoped would tear them to pieces!

As I sat back down, a warm feeling suddenly entered my heart, replacing the anger almost immediately. I can't explain it. Somehow, my heart felt lighter, as if it had been lifted. My soul felt restored and my spirit refreshed. Because in this time of fear and dread, I saw an act of kindness and love that fearlessly displaced, if only for a moment, the horror and madness that currently plagues the world. It was then that I begin to think, that perhaps the way to heal those inflicted with this dreadful virus is to first heal the heart. The human mind can be so deceptive. On the one hand, it can be your best friend. But then there are those occasions when it can be your worse enemy.

I have friends who watch the news twenty-four hours a day, bombarding themselves with horrible events and horrible images. It's as if they can't make it through the day without their daily dose of terror. They trap themselves in cells of living nightmares and have thrown away the keys. In one hour, I can learn everything I need to know about the world, but many people must listen to the same information over and over and over again, flooding their eyes and ears with

infructuoso. Sin embargo, estas vanidades son tan atractivas para la corrupción en nuestros corazones, que sin una vigilancia y oración constantes, no podemos escapar del mundo u obtener la victoria sobre el dios y el príncipe de él.

JOSE ALBERTO MARTINEZ
Lider Laico

EL CORAZÓN SANADOR
Por John Chavis

No hace mucho tiempo, mientras viajaba en el autobús con el equipo COVID 19 completo, máscara, guantes, etc., el autobús se detuvo en el bulevar Santa Monica. y La Brea y la puerta trasera se abrieron. Una anciana muy pequeña y de aspecto frágil con un bastón estaba luchando por bajar del autobús a la acera, lo que habría sido empujado incluso para mí y soy bastante atlética. Supongo que alguien la ayudaría a bajar del autobús ya que yo estaba demasiado lejos para ayudarla. Aunque ella misma llevaba una máscara, ninguna persona se ofreció a ayudarla. No. Todos se pararon a la distancia requerida de seis pies uno del otro y miraron como androides sin emociones mientras esta anciana luchaba por salir del autobús.

Me hizo enojar. Muy enojado. Sí, puedo entender el miedo que tiene la gente de contraer este horrible virus, ¡pero Dios mío! Me puse de pie y comencé a caminar hacia la mujer cuando otro hombre, un caballero mayor, se apresuró y literalmente barrió a esta mujer en sus brazos, bastón y todo, y la depositó suavemente en la acera. Ella estaba muy agradecida. A través de su máscara, lo besó en la mejilla y ambos se separaron.

Fue entonces cuando escuché a dos mujeres jóvenes que decían: "¡No hubiera tocado a esa vieja perra! Probablemente tenga algo peor que el coronavirus. ¡Solo mírala! ¡Qué asco!" Afortunadamente, ellos también salieron del autobús porque estaba a punto de decirles algunas cosas, ¡cosas que esperaba que los despedazaran!

Cuando volví a sentarme, un sentimiento cálido entró de repente en mi corazón, reemplazando la ira casi de inmediato. No puedo explicarlo. De alguna manera, mi corazón se sintió más ligero, como si hubiera sido levantado. Mi alma se sintió restaurada y mi espíritu refrescado. Porque en este momento de miedo y temor, vi un acto de bondad y amor que desplazó sin miedo, aunque solo sea por un momento, el horror y la locura que actualmente azota al mundo. Fue entonces cuando comencé a pensar, que quizás la forma de curar a los infligidos con este terrible virus es primero curar el corazón. La mente humana puede ser tan engañosa. Por un lado, puede ser tu mejor amigo. Pero luego están esas ocasiones en que puede ser tu peor enemigo.

Tengo amigos que miran las noticias las veinticuatro horas del día, bombardeándose con horribles eventos e imágenes horribles. Es como si no pudieran pasar el día sin su dosis diaria de terror. Se atrapan en celdas de pesadillas vivientes y han tirado las llaves. En una hora, puedo aprender todo lo que necesito saber sobre el mundo, pero muchas personas deben escuchar la misma información una y otra vez, inundando sus ojos y oídos con malas noticias.

bad news.

Enough is enough! There comes a time where you must snap off the television with all the bad news and refocus on the Good News of the Lord. COVID-19 is NOT the will of God! You will find many doomsayers out there who will preach that God is punishing the world with a terrible curse for our various sins and transgressions; even the ones we don't know about. Tell me, when a newborn baby dies before it even takes its first breath, for what sin is it being punished for? If God is destroying us for our sins, then what Christ did for us means nothing. If Christ came into this world to save us from our sins, why would He now decide to destroy us for those same sins?

Yes, there are men and women who have truly given themselves over to evil powers and justice WILL finally come for them from God; but God is the Good Parent and He watches over those who love Him even when it feels like He's nowhere to be found. When I first begin therapy, I was encouraged to tell my head to shut up and listen to my heart, because the heart can't be harmed by sights or sounds. True, it can be broken, but God is the Ultimate Handyman when it comes to mending it.

And that's how I felt that day. I gave God the broken pieces of my heart and He mended them. For a few hours as I dwelled on the loving act I saw, the problems of the world suddenly seemed a million miles away. I didn't give thought to my diabetes which has been going nuts on me nor did I give thought to the coronavirus, and recently the test results came back with me being completely negative of the virus. Praise God! I felt healthy and invigorated. Was it because of my heart and soul? I don't know. But I do know that there's healing in seeing an act of love and kindness. There's healing in children laughing and playing, healing in watching a puppy or kitten discover its tail for the first time, healing in creating something with your own two hands; there's healing in thanking God for something that may not have happened yet, but knowing that what God has started in you, He will surely finish it.

There's healing when I spend an afternoon running errands with Frank, Danny and Lois and engaging in cornball jokes with them. There's healing in my faith that God hasn't forgotten me and He will somehow get me back in school and there's healing when I pray for the ones I love and even the ones that are hard to love. So God, I pray that as You heal my flesh and blood, You heal too my heart and soul, because I know it is Your good joy and pleasure to heal.

I'll close by saying, during these frightening times, and yes, even I'm frightened, let us refer to Psalm 91 constantly and stand on this piece of good news that speaks directly to these times. Turn off the six o'clock news for a while. Watch the Coyote and Roadrunner cartoons instead. Your funny bone will thank you for it!

(I send out very special prayers to the Rodriguez family as they struggle with the loss of their son and brother Carlos to the coronavirus. May God comfort each and everyone of you, and may the Lord be with every member of Echo Park United Methodist Church.)

¡Suficiente es suficiente! Llega un momento en el que debes apagar la televisión con todas las malas noticias y reenfocarte en las Buenas Nuevas del Señor. ¡COVID-19 NO es la voluntad de Dios! Encontrará a muchos que dicen que los que acaban de ser predicadores dicen que Dios está castigando al mundo con una terrible maldición por nuestros diversos pecados y transgresiones; incluso los que no conocemos. Dígame, cuando un bebé recién nacido muere antes de respirar, ¿por qué pecado se le castiga? Si Dios nos está destruyendo por nuestros pecados, entonces lo que Cristo hizo por nosotros no significa nada. Si Cristo vino a este mundo para salvarnos de nuestros pecados, ¿por qué decidiría ahora destruirnos por esos mismos pecados?

Sí, hay hombres y mujeres que realmente se han entregado a los poderes del mal y la justicia finalmente vendrá por Dios de ellos; pero Dios es el buen padre y vela por aquellos que lo aman, incluso cuando parece que no se lo puede encontrar en ninguna parte. Cuando comencé la terapia, me animaron a decirle a mi cabeza que se calle y escuche a mi corazón, porque el corazón no puede ser dañado por las imágenes o los sonidos. Es cierto que puede romperse, pero Dios es el mejor manitas cuando se trata de repararlo.

Y así es como me sentí ese día. Le di a Dios las piezas rotas de mi corazón y Él las reparó. Durante unas horas, mientras me concentraba en el acto amoroso que vi, los problemas del mundo de repente parecían estar a un millón de millas de distancia. No pensé en mi diabetes, que también me estaba afectando, ni pensé en el coronavirus, y recientemente los resultados de la prueba me devolvieron completamente negativo. ¡Alabado sea el Señor! Me sentí saludable y vigorizado. ¿Fue por mi corazón y mi alma? No lo sé. Pero sí sé que hay curación al ver un acto de amor y bondad. Hay curación en los niños que ríen y juegan, curación al ver a un cachorro o gatito descubrir su cola por primera vez, curación al crear algo con sus propias manos; hay curación en agradecer a Dios por algo que puede no haber sucedido todavía, pero sabiendo que lo que Dios ha comenzado en ti, seguramente lo terminará.

Hay curación cuando paso una tarde haciendo mandados con Frank, Danny y Lois y haciendo bromas con ellos. Hay curación en mi fe de que Dios no se ha olvidado de mí y que de alguna manera me hará regresar a la escuela y hay curación cuando rezo por los que amo e incluso por los que son difíciles de amar. Entonces, Dios, rezo para que al sanar mi carne y sangre, también sanes mi corazón y mi alma, porque sé que es tu buena alegría y placer sanar.

Terminaré diciendo que, durante estos tiempos aterradores, y sí, incluso yo estoy asustado, vamos a referirnos al Salmo 91 constantemente y apoyarnos en esta buena noticia que habla directamente a estos tiempos. Apague las noticias de las seis en punto por un tiempo. Mira los dibujos animados Coyote y Roadrunner en su lugar. ¡Tu hueso gracioso te lo agradecerá!

(Envío oraciones muy especiales a la familia Rodríguez mientras luchan por la pérdida de su hijo y hermano Carlos por el coronavirus. Que Dios los consuele a todos y que el Señor esté con cada miembro de la Iglesia Metodista Unida Echo Park.)

JUNE 1 – 30, 2020 EVENTS
EVENTOS del 1 – 30 de JUNIO de 2020

Tuesday, June 2 <i>martes, 2 de junio</i>	Homeless Showers <i>Duchas para los Desamparados</i>	9:00 a.m.-2:00 p.m.	Parking Lot <i>Estacionamiento</i>
	“The Church Confronts Racism” – Prayer and Bible Study “La Iglesia Se Enfrenta el Racismo” – Oración y Estudio Bíblico	6:30 – 8:00 p.m.	Online: / En línea: https://us02web.zoom.us/j/85087285477 By phone: / Por teléfono: 1-669-900-9128 ID / Identificación 850 8728 5477 #
Wednesday, June 3 <i>miércoles, 3 de junio</i>	Distribution of <i>The Echo</i> <i>Distribución de El Resonido</i>		
	Lay Servant Ministries Class <i>Clase de Ministerios de Siervos Laicos</i>	7:00 – 9:30 p.m.	Online: / En línea
Thursday, June 4 <i>jueves, 4 de junio</i>	“Walking Together in Life, Faith during the Pandemic” – Praying with the Community “Caminando Juntos en la Vida, Fe durante la Pandemia” – Orando con la Comunidad	6:30 – 7:00 p.m.	Information about how to connect by Zoom will be posted on the Church website. <i>Información sobre cómo conectarse por Zoom se publicará en el sitio web de la iglesia</i>
	Online Choir Rehearsal <i>Ensayo del Coro en Línea</i>	7:30 – 8:30 p.m.	Contact Mina Rhee for information about how to connect <i>Pónganse en contacto con Mina Rhee para información sobre cómo conectarse.</i>
Sunday, June 7 <i>domingo, 7 de junio</i>	Bilingual Worship in English and Spanish <i>Adoración Bilingüe en español e inglés</i>	10:30 a.m.	Online at Facebook: <i>En línea en Facebook:</i> https://facebook.com/EchoParkUnitedMethodistChurch
	Task Force on Reopening of the Church Building <i>Fuerza de Tarea sobre el Reabrimiento del Edificio de la Iglesia</i>	1:00 p.m.	Online: / En línea: https://us02web.zoom.us/j/7184544317 By phone: / Por teléfono: 1-669-900-9128 ID / Identificación 718 454 4317 #
Tuesday, June 9 <i>martes, 9 de junio</i>	Homeless Showers <i>Duchas para los Desamparados</i>	9:00 a.m.-2:00 p.m.	Parking Lot <i>Estacionamiento</i>
	“The Church Confronts Racism” – Prayer and Bible Study “La Iglesia Se Enfrenta el Racismo” – Oración y Estudio Bíblico	6:30 – 8:00 p.m.	Online: / En línea: https://us02web.zoom.us/j/85087285477 By phone: / Por teléfono: 1-669-900-9128 ID / Identificación 850 8728 5477 #

JUNE 1 – 30, 2020 EVENTS
EVENTOS del 1 – 30 de JUNIO de 2020

Thursday, June 11 <i>jueves, 11 de junio</i>	“Walking Together in Life, Faith during the Pandemic” – Praying with the Community “Caminando Juntos en la Vida, Fe durante la Pandemia” – Orando con la Comunidad	6:30 – 7:00 p.m.	Information about how to connect by Zoom will be posted on the Church website. <i>Información sobre cómo conectarse por Zoom se publicará en el sitio web de la iglesia</i>
	Online Choir Rehearsal <i>Ensayo del Coro en Línea</i>	7:30 – 8:30 p.m.	Contact Mina Rhee for information about how to connect <i>Pónganse en contacto con Mina Rhee para información sobre cómo conectarse.</i>
Sunday, June 14 <i>domingo, 14 de junio</i>	Bilingual Worship in English and Spanish <i>Adoración Bilingüe en español e inglés</i>	10:30 a.m.	Online at Facebook: <i>En línea en Facebook:</i> https://facebook.com/EchoParkUnitedMethodistChurch
Tuesday, June 16 <i>martes, 16 de junio</i>	Homeless Showers <i>Duchas para los Desamparados</i>	9:00 a.m.-2:00 p.m.	Parking Lot <i>Estacionamiento</i>
	“The Church Confronts Racism” – Prayer and Bible Study “La Iglesia Se Enfrenta el Racismo” – Oración y Estudio Bíblico	6:30 – 8:00 p.m.	Online: / <i>En línea:</i> https://us02web.zoom.us/j/85087285477 By phone: / <i>Por teléfono:</i> 1-669-900-9128 ID / <i>Identificación</i> 850 8728 5477 #
Wednesday, June 17 – Saturday, June 20 <i>miércoles, 17 de junio – sábado, 20 de junio</i>	California-Pacific Annual Conference <i>Conferencia Anual de California-Pacífica</i>	All Day <i>Todo el Día</i>	Livestream available at: Transmisión en vivo disponible en: http://www.calpacumc.org/ac2020
Thursday, June 18 <i>jueves, 18 de junio</i>	“Walking Together in Life, Faith during the Pandemic” – Praying with the Community “Caminando Juntos en la Vida, Fe durante la Pandemia” – Orando con la Comunidad	6:30 – 7:00 p.m.	Information about how to connect by Zoom will be posted on the Church website. <i>Información sobre cómo conectarse por Zoom se publicará en el sitio web de la iglesia</i>
	Online Choir Rehearsal <i>Ensayo del Coro en Línea</i>	7:30 – 8:30 p.m.	Contact Mina Rhee for information about how to connect <i>Pónganse en contacto con Mina Rhee para información sobre cómo conectarse.</i>
Sunday, June 21 Father’s Day <i>domingo, 21 de junio Día de los Padres</i>	Bilingual Worship in English and Spanish <i>Adoración Bilingüe en español e inglés</i>	10:30 a.m.	Online at Facebook: <i>En línea en Facebook:</i> https://facebook.com/EchoParkUnitedMethodistChurch
	TENTATIVE: All Church Meeting TENTATIVA: <i>Reunión de Toda la Iglesia</i>	1:00 p.m.	Online: / <i>En línea:</i> https://us02web.zoom.us/j/84661910377 By phone: / <i>Por teléfono:</i> 1-669-900-9128 ID / <i>Identificación</i> 846 6191 0377 #

JUNE 1 – 30, 2020 EVENTS
EVENTOS del 1 – 30 de JUNIO de 2020

Tuesday, June 23 <i>martes, 23 de junio</i>	Homeless Showers <i>Duchas para los Desamparados</i>	9:00 a.m.-2:00 p.m.	Parking Lot <i>Estacionamiento</i>
	“The Church Confronts Racism” – Prayer and Bible Study “La Iglesia Se Enfrenta el Racismo” – Oración y Estudio Bíblico	6:30 – 8:00 p.m.	Online: / En línea: https://us02web.zoom.us/j/85087285477 By phone: / Por teléfono: 1-669-900-9128 ID / Identificación 850 8728 5477 #
Wednesday, June 24 <i>miércoles, 24 de junio</i>	Submissions due for the July edition of <i>The Echo</i> <i>Las sumisiones para la edición de Julio de El Resonido son debidas</i>		
Thursday, June 25 <i>jueves, 24 de junio</i>	“Walking Together in Life, Faith during the Pandemic” – Praying with the Community “Caminando Juntos en la Vida, Fe durante la Pandemia” – Orando con la Comunidad	6:30 – 7:00 p.m.	Information about how to connect by Zoom will be posted on the Church website. <i>Información sobre cómo conectarse por Zoom se publicará en el sitio web de la iglesia</i>
	Online Choir Rehearsal <i>Ensayo del Coro en Línea</i>	7:30 – 8:30 p.m.	Contact Mina Rhee for information about how to connect <i>Pónganse en contacto con Mina Rhee para información sobre cómo conectarse.</i>
Saturday, June 27 <i>sábado, 27 de junio</i>	Reconciling Ministries Pride Worship <i>Adoración de Orgullo de los Ministerios de Reconciliación</i>	1:00 p.m.	Online at Facebook: <i>En línea en Facebook:</i> https://facebook.com/EchoParkUnitedMethodistChurch
Sunday, June 28 <i>domingo, 28 de junio</i>	Bilingual Worship in English and Spanish <i>Adoración Bilingüe en español e inglés</i>	10:30 a.m.	Online at Facebook: <i>En línea en Facebook:</i> https://facebook.com/EchoParkUnitedMethodistChurch
	No Meetings <i>Sin Reuniones</i>		
Tuesday, June 30 <i>Martes, 30 de junio</i>	Homeless Showers <i>Duchas para los Desamparados</i>	9:00 a.m.-2:00 p.m.	Parking Lot <i>Estacionamiento</i>
	The Power of Resurrection Easter Bible Study <i>El Poder de la Resurrección Estudio Bíblico de Pascua</i>	7:00-8:30 p.m.	Online: / En línea: https://us02web.zoom.us/j/85087285477 By phone: / Por teléfono: 1-669-900-9128 ID / Identificación 850 8728 5477 #

PLEASE NOTE:

No in person events have been scheduled for the month of April due to the Stay-at-Home orders issued by state and local governments in response to the COVID-19 crisis. When these circumstances change, we will make appropriate adjustments as needed. In the meantime, all worship services and meetings will be held online or by conference call.

POR FAVOR, TENGAN EN CUENTA:

No eventos en persona han sido programado durante el mes de abril debido a los ordenes de Quedarse-en-Casa que han sido emitidos por los gobiernos estatal y local en respuesta a la crisis de COVID-19. Cuando estas circunstancias cambian, haremos ajustes apropiados según sea necesario. Mientras tanto, todos los servicios de adoración y las reuniones se celebrarán en línea o por conferencia telefónica.

PULPIT NOTES / NOTAS DEL PÚLPITO
Worship in English and Spanish / Adoración en español e ingles
Join Us on Facebook / Únense a Nosotros en Facebook
[@EchoParkUnitedMethodistChurch](#)

FIRST SUNDAY AFTER PENTECOST / PRIMER DOMINGO DESPUES DE PENTECOSTES
TRINITY SUNDAY / DOMINGO DE LA TRINIDAD
HOLY COMMUNION / SANTA COMUNIÓN

June 7 / 7 de junio (10:30 a.m.)

Bilingual Online Worship* / Adoración Bilingüe en Línea*

Matthew 28:16-20 (*The Great Commission*) / Mateo 28:16-20 (*La Gran Comisión*)

Sermon: *Make Disciples!* / Sermón: *¡Hagan Discípulos!*

Preacher / Predicador: [Rev. Frank Wulf](#)

Please have bread and grape juice available for use during the communion

Por favor tengan pan y jugo de uva disponibles para su uso durante la comunión.

SECOND SUNDAY AFTER PENTECOST / SEGUNDO DOMINGO DESPUES DE PENTECOSTES

June 14 / 14 de junio (10:30 a.m.)

Bilingual Online Worship* / Adoración Bilingüe en Línea*

Matthew 10: 16-23 (*Sheep Among Wolves*) / Mateo 10:16-23 (*Las Ovejas Entre los Lobos*)

Sermon: *Bearing Testimony* / Sermón: *Dar Testimonio*

Preacher / Predicador: [Rev. Frank Wulf](#)

THIRD SUNDAY AFTER PENTECOST / TERCER DOMINGO DESPUES DE PENTECOSTES
FATHER'S DAY / DIA DE LOS PADRES

June 21 / 21 de junio (10:30 a.m.)

Bilingual Online Worship* / Adoración Bilingüe en Línea*

Matthew 10:32-39 (*Losing and Finding Life*) / Mateo 10:32-39 (*Perder y Hallar la Vida*)

Sermon: *The Bad News About the Good News!* / Sermón: *¡Las Malas Noticias Sobre las Buenas Noticias!*

Preacher / Predicador: [Rev. Frank Wulf](#)

FOURTH SUNDAY AFTER PENTECOST / CUARTO DOMINGO DESPUES DE PENTECOSTES

June 28 / 28 de junio (10:30 a.m.)

Bilingual Online Worship* / Adoración Bilingüe en Línea*

Matthew 10:40-42 (*Welcoming Christ*) / Mateo 10:40-42 (*Recibir a Cristo*)

Sermon: *A Real Welcome* / Sermón: *Una Verdadera Bienvenida*

Preacher / Predicador: [Rev. Frank Wulf](#)

Worship for the coming month is being planned on the assumption that public gatherings will continue to be prohibited due to the ongoing COVID-19 crisis. When this situations changes, we will modify our worship plans accordingly. Stay tuned! Keep informed! Remain safe! And trust that God loves you through it all!

La adoración para el próximo mes está siendo planeada bajo la suposición de que las reuniones públicas seguirán siendo prohibidas debido a la crisis en curso de COVID-19. Cuando esta situación cambia, modificaremos nuestros planes de adoración en consecuencia. ¡Sigán sintonizados! ¡Manténganse informados! ¡Tengan cuidado! ¡Y confíen en que Dios los ama a través de todo!

The JULY, 2020, "The ECHO" will be distributed on June 28, 2020.
El JULIO de 2020 "EL RESONIDO" será distribuido el 28 de junio de 2020.



1226 North Alvarado Street, Los Angeles, CA 90026
Echo Park United Methodist Church



Echo Park United Methodist Church

1226 North Alvarado Street, Los Angeles, CALIFORNIA 90026
Tel. (213) 484-8214 Fax (213) 484-1826
e-mail: echoparkumc@gmail.com
website: <https://echoparkumc.wordpress.com>

Bishop
District Superintendent
Pastor

GRANT HAGIYA
MARK NAKAGAWA
FRANK WULF

Secretary
Music Director
Custodian
Lay Leaders

RODOLFO (Danny) BERNABE
MOON OK LEE
LEONEL SANCHEZ
LOIS PRICE

Lay Leader (Emeritus)
Admin Council Chairperson
Treasurer
Trustees Chairperson
UMW President
Staff-Parish Relations Chairperson

JOSE ALBERTO MARTINEZ
RETHA MATSON
JOHN CHAVIS
LISA PALOMBI
WALTER ELMER
LOIS PRICE
TBA

Monthly Newsletter

THE ECHO / EL RESONIDO

SUNDAY SCHEDULE OF WORSHIP (and related activities)

10:30 a.m.
English Worship Service

2:30 p.m.
Culto en Español

